



Reyalite sou pou nan tèt

What are head lice?

- Pou nan tèt se ti ensèk ki gen sis pye ki gwosè yon grenn wowoli (tigrenn ki sou *burger buns*).
- Yo viv nan po tèt oswa tou pre po tèt epi pa mande pou anba rasin cheve a pou anpil tan.
- Yo ka viv sèlman sou moun; ou pa ka prann nan bèt.
- Nits are **not** the same thing as lice. Pou se ensèk k ap mache nan tèt la. Nits se ze pou a fè, ki kole nan rasin cheve a; yo pi pitit pase yon tèt epeng epi yo koulè nakre.
- Si w gen *nits* sa pa vle toujou di ou gen pou nan tèt. Lè w fin retire tout pou yo, *nits* yo ap rete kole nan cheve a jiskaske yo grandi.
- Ou gen pou nan tèt sèlman si w ka jwenn yon pou(pa yon *nit*) vivan, k ap fè mouvman nan po tèt la.
- Nenpòt moun ka gen pou.
- Ou pran enfeksyon pou nan men fanmi ak zanmi nan kay ak nan kominote a, se pa nan lekòl.
- Spread of head lice requires direct head to head contact. Yo pa ka naje, ni vole ni sote.

How can you get rid of head lice?

- Pi bon fason pou anpeche enfeksyon se pou fanmi yo aprann kòman pou yo verifye tèt pa yo. Konsa yo ka jwenn nenpòt pou avan yo gen chans pou yo grandi.
- Aprann timoun yo pou yo pa sèvi ak chapo, peny, bwòs elatriye lòt moun sèvi.
- Yo ta dwe netwaye tout dra, sèvyèt ak rad moun ki enfekte a ak savon ak dlo cho epi mete yo nan yon sechwa pou 20 minit omwen pou tiye tout pou ki rete. Bay nan *dry* tout rad ki bezwen netwaye nan *dry*. Fèmen jwèt moun ki enfekte a nan yon sache plastik epi kite yo pou 10 jou pou tout pou yo mouri grangou. Jete oswa tranpe peny ak bwòs tèt nan alkòl oswa nan *shampoo* ki gen medikaman ke yo itilize pou tiye pou. Jete tout yo itilize nan cheve tankou elastik ak riban pou cheve. Pase vakyòm sou tout kapèt ak mèb ki gen tapi.
- Bèt pa gen enfekte ak pou nan tèt ak pou nan kò. Kidonk ou pa bezwen pran okenn prekosyon.

Retounen lekòl

- Elèv yo ka retounen lekòl jou apre yo fin trete pou yo toutotan pa gen pou ki vivan ankò lè estaf lekòl la deziye pou reenspekte tèt yo.
- Estaf lekòl la deziye ap reenspekte elèv yo 14 jou apre premye tretman an pou asire yo pa gen pou vivan ki rete.
- Elèv yo jwenn ki gen pou vivan nan tèt yo, y ap ranvwaye yo lekòl la.
- Al wè doktè w si w gen difikilte pou retire pou ki nan tèt pitit ou a.

Reviewed February 2018